

Antragsformular zur Vertragserrichtung für Registernutzer (AF-RN)

Application form to establish a contract for registry users

Please note that only the German version of this application form is binding. The English translation is not binding and is provided solely for information purposes. Any and all liability on the part of AGCS for any deviations in content or mistranslations is excluded.

Es wird darauf verzichtet, geschlechtsspezifische Formulierungen zu verwenden, um die Lesbarkeit des Dokuments zu gewährleisten. Personenbezogene Bezeichnungen, welche nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sich auf Männer und Frauen in gleicher Weise.

Gender-specific formulations are not used in order to ensure the readability of the document. Personal terms that are only used in the masculine form refer to men and women in the same way.

Anleitung

- Bitte vollständig ausfüllen.
- Die aktuelle Datenschutzinformation finden Sie unter www.biomethanregister.at/de/impressum

Guidelines

- Please fill in completely.
- Current version of data protection information is available online www.biomethanregister.at/de/impressum

Registernutzer als Unternehmen Registry User as a company auszufüllen, sofern der Antragsteller ein Unternehmen ist fill in, if applicant is a company	
Name des Unternehmens laut Firmenbuch <small>Company name according to the commercial register</small>	
Steuernummer (UID) <small>VAT number</small>	
Firmenbuchnummer <small>Commercial register number</small>	

Registernutzer als natürliche Person Registry User as a natural person auszufüllen, sofern der Antragsteller eine natürliche Person ist fill in, if applicant is a natural person	
Vorname <small>First Name</small>	
Nachname <small>Last Name</small>	
Geb. Datum <small>Date of birth</small>	
Geb. Ort <small>Place of birth</small>	
Steuernummer (UID), sofern vorhanden <small>VAT number, if applicable</small>	

Firmensitz und Adresse Principal Office Address	
Straße, Haus Nr. Street and number	
PLZ Postal code	
Ort Town	
Land Country	
Telefon Telephone number	
Fax Fax number	
E-Mail-Adresse E-Mail address	

Ansprechpartner Contact Person	
Abteilung Division	
Geschlecht Gender	<input type="checkbox"/> männlich male <input type="checkbox"/> weiblich female
Vorname First name	
Nachname Last name	
Titel Title	
Telefon Büro Office telephone number	
Fax Fax Number	
E-Mail Adresse E-Mail address	
Anschrift (falls abweichend zum Firmensitz) Address, if different from principal office	

Art der Tätigkeit als Erdgashändler Nature of the activity as a natural gas trader Zutreffendes bitte ankreuzen Please tick as appropriate	
<input type="checkbox"/> Tätigkeit als Erdgashändler Activity as a natural gas trader	<input type="checkbox"/> Marktteilnehmer Bilanzgruppensystem Market Participant Balancing Group System
	<input type="checkbox"/> Virtueller Händler Virtual Trader

Antragsstellung und Vertragserrichtung

Application and establishment of a contract

Diesem Formular sind die folgenden Unterlagen in Kopie anzuschließen und gemeinsam mit diesem Antragsformular an AGCS zu übersenden:

Copies of the following documents must be attached to this form and sent to AGCS along with this application form:

- **Gewerbeberechtigung** in Kopie Business license in copy
- **Firmenbuchauszug** (Ausstellungsdatum nicht älter als 3 Monate; bei Unternehmen mit Firmensitz außerhalb Österreichs notariell beglaubigt und gegebenenfalls in deutscher oder englischer Übersetzung)
Company register excerpt (date of issue not older than 3 months; in the case of companies with registered offices outside Austria, notarised and, if necessary, in German or English translation)
- **Bestätigung der Anzeige an die Energie-Control Austria über die Aufnahme der Tätigkeit als Erdgashändler gemäß § 121 GWG 2011**
Confirmation of notification to Energie-Control Austria of commencement of activity as natural gas trader according to § 121 GWG 2011.

Mit der Übersendung des vollständig ausgefüllten, firmenmäßig durch den Antragsteller gezeichneten und um die vorbezeichneten Unterlagen ergänzten Antragsformulars an die AGCS Gas Clearing and Settlement AG als Registerführerin des Biomethan Register Austria beantragt der Antragsteller die Aufnahme in das Biomethan Register Austria und die Eröffnung eines Registerkontos.

By submitting the fully completed application form, duly signed, and stamped by the applicant, to AGCS Gas Clearing and Settlement AG as operator of the Biomethane Registry Austria, the applicant requests the registration at the Biomethane Registry Austria and the opening of a registry account.

Der Antragsteller bestätigt, dass er die „Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Nutzung des Biomethan Register Austria“ (AGB-Biomethan), die „Funktionsbeschreibung des Biomethan Register Austria“ und die „Gebührenordnung“, welche allesamt der Rechtsbeziehung zwischen Antragsteller und Registerführer zu Grunde liegen und unter www.biomethanregister.at in ihrer jeweils aktuellen Fassung einsehbar sind, zur Kenntnis genommen und akzeptiert hat.

The applicant confirms that they have taken note of and accepted the "General Terms and Conditions for the Use of the Biomethane Registry Austria" (AGB-Biomethan), the "Functional Description of the Biomethane Registry Austria" and the "Regulation of Fees", all of which form the basis of the legal relationship between the applicant and the Registry and are provided at www.biomethanregister.at in their current version.

Zustimmung zur Veröffentlichung von Texten, Bildern oder Marken

Consent to the publication of texts, images, or trademarks

- Mit Vertragsabschluss stimmt der Antragsteller weiters vorab der Veröffentlichung jeglicher Texte, Bilder oder Marken (Bild- und/oder Wortmarken), die er dem Registerführer zum Zwecke der Darstellung seines Unternehmens oder seiner Anlage(n) – auch zukünftig – übermittelt, auf der Website des Biomethan Register Austria unter www.biomethanregister.at zu.
Upon conclusion of the contract, the applicant further agrees in advance to the publication of any texts, images, or trademarks (figurative and/or word marks), which they submit to the registry operator AGCS for the purpose of presenting its company or installation(s) - also in the future - on the website of the Biomethane Registry Austria at www.biomethanregister.at.
- Der Antragsteller erklärt rechtsverbindlich, dass er nur solche Texte, Bilder oder Marken (Bild- und/oder Wortmarken) dem Registerführer übermitteln wird, an denen er die uneingeschränkten

Eigentums-, oder Nutzungsrechte besitzt und dass mit der Veröffentlichung derselben auf der Website des Biomethan Register Austria durch den Registerführer keinerlei Rechte Dritter – gleich welcher Art – verletzt werden und insbesondere auch nicht gegen die Gesetze der Republik Österreich verstoßen wird.

The applicant declares in a legally binding manner that they will only submit texts, images, or trademarks (figurative and/or word marks) to the registry operator AGCS to which they have the unrestricted property rights or rights of use and that the publication of the same on the website of the Biomethane Registry Austria by the registry operator AGCS will not infringe any rights of third parties - of any kind whatsoever - and in particular will not violate the laws of the Republic of Austria.

- Es besteht kein rechtlicher Anspruch auf die Veröffentlichung von Texten, Bildern oder Marken (Bild- und/oder Wortmarken) des Antragstellers auf der Website des Biomethan Register Austria. Der Antragsteller hat darüber hinaus das Recht, seine Zustimmung zur Veröffentlichung der von ihm übermittelten Texte, Bilder oder Marken (Bild- und/oder Wortmarken) auf der Website des Biomethan Register Austria jederzeit zu widerrufen.

There is no legal claim to the publication of texts, images, or trademarks (figurative and/or word marks) of the applicant on the website of Biomethane Registry Austria. Furthermore, at any time the applicant has the right to revoke their consent to the publication of texts, images, or trademarks (figurative and/or word marks) submitted by them on the website of Biomethane Registry Austria.

Anmerkung

Remark

Für jede einzelne natürliche Person, welche elektronischen Zugang zum Registerkonto des Antragstellers erhalten soll, ist ein vollständig ausgefülltes und firmenmäßig durch den Antragsteller gezeichnetes „Antragsformular zur Benutzerfreischaltung“ (AF-FS) an die AGCS Gas Clearing and Settlement AG zu übersenden. Dies gilt gleichermaßen für die obig vom Antragsteller angeführten Ansprechpartner des Antragstellers.

For each individual natural person who is to be granted electronic access to the registry account of the applicant, a fully completed "Application Form for User Activation" (AF-FS) duly signed and stamped by the applicant must be sent to AGCS Gas Clearing and Settlement AG. This applies equally to the applicant's contact persons listed above by the applicant.

Hiermit bestätigen wir, dass sämtliche Angaben vollständig und richtig sind.

We hereby confirm that all statements are complete, true, and correct.

<hr/> Name(n) der zeichnungsberechtigten Person(en) Name(s) of the authorised signatory (signatories)	<hr/> Ort, Datum Location, Date
<hr/> Unterschrift(en) der zeichnungsberechtigten Person(en) Signature(s) of the authorised signatory (signatories)	<hr/> Firmenstempel Company's stamp